



## 來去得倅請

成過農業時代，大家攏過了真散赤，食番薯籤飯、傍遐鹹死活醃个滷菜頭，三頓食了攞真快枵，無麼个四秀好食。晨早半晝子即枷上次頓食伸个冷飯、冷菜撿撿食食个。普通時逐火灶个田頭嘛有種一兜菜好自家食，按較省錢。遐個年代逐儕蹓耒、著耒、食攞較耒，罕得幾時有好料个好食，遐即歡喜得天。

一年內底除了蒔田、割禾食割禾飯，和過年時有做真多種類个飯和準備真豐沛个年夜飯以外，若係閒時閒務遐即食到無油無酪，全然个儉。毋過若聽著一句「來去得倅請」，遐即若像係著著愛國獎券頭獎共款，得人歡喜到幾下日、幾下夜，一直等、一直算，到底有機會會用跔大人去得人請無？這若毋係有人嫁渡，無即係隔壁莊在做戲。若係嫁渡，前一日夜主人家即愛先自家來煮，請轉來个親戚和鬥相共个人。反轉日當晝，正攞來食總舖用大大个鐵鑊煎、炒、炸、燴，款到豐沛豐沛个辦桌。

嫁渡無定著有，若係做戲，遐即逐年定著有个。在舊曆十月時，割禾進前即有「謝平安」，遐暗夜愛先跌爐主和頭家，莊內攞愛請布袋戲，甚至係歌子戲來做戲得神和人脛，大家鬧熱鬧熱。進前攞愛去親戚、朋友屋下請人去得佢請。等到做戲个時，屋下个夫娘人早即無閒挾掣，有个人攞愛麻煩外家个人來鬥款。遐暗夜，細子人早即洗好臉身，換一身較好个衫褲在遐等大人。逐儕騎著鐵馬抑係引擎(een' zin')去得人請。

主人家早即款便便在等人客來。歸桌真豐沛个料理，有拜神明了後个牲儀做个五柳枝，猶有自家供个白切雞和用三層肉滷个小封、真多工个三絲捲和遐擺到淦淦个冷盤。冷盤面上有煙腸、蝦餅、滾水煮熟个雞卵、豬肝這兜。菜色猶有炒米粉、菜頭魚丸湯，清炒荷蘭豆和瘦肉鹹菜湯。頭特別係有真多炸个，像葫莖、高麗菜、茄、芋卵、番薯丸這兜炸到滿足多。猶攞有細子頭愛个汽水。所以成過个細子一聽著「來去得倅請」，心肝底即歸心个期待和歡喜。現時工業時代，生活比較早好太多。莊底有做戲，毋過早即無在請人客，「來去得倅請」這句帶有責責人情味个事，單單留在老一輩人个心肝底。

作者：李秉璋

### ☆詞彙學習☆

【來去】lui'：來、去。「來去(loi' kui')」兩字合讀為 lui'。

【得倅】dai'：給我、讓我。「得倅(ded' ngai')」兩字合讀為 dai'。

【鹹死活醃】heem' si' ua ge'：極度的鹹。

【滷菜頭】lu' coi' teu'：用鹽和豆豉醃製的蘿蔔。

【四秀】si' siu'：零食。

【蹓耒】dai' bbai'：住得很差。

【無油無酪】mo' rhiu' mo' loo：指吃的東西沒有任何油分。

【嫁渡】ga' tu'：嫁娶。

【反轉日】fan' zheen' ngid'：隔天。

【總舖】zung' pu'：廚師。

【謝平安】cia pin' on'：指農曆十月，農民祭神以求平安的一種儀式。

【頭家】teeu' ga'：福首，協助爐主執行祭祀工作的人。

【五柳枝】m' liu' gi'：用祭拜神明的祭品做成類似糖醋魚的料理。

【小封】sio' fung'：用小塊的五花豬肉下去慢慢滷煮的料理。

【葫莖】fu' guang'：蒜的莖。